

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1962-1963.

14 JUIN 1963.

Projet de loi :

- 1° majorant le taux des pensions des veuves, des orphelins et des ascendants de guerre ainsi que des personnes qui leur sont assimilées;
- 2° modifiant la composition du taux unique des pensions visées à l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954;
- 3° instituant, en faveur des bénéficiaires des lois organisant le statut des prisonniers politiques, une rente viagère en réparation des séquelles tardives de l'internement et de la déportation;
- 4° élargissant le délai dans lequel le mariage avec la victime de guerre doit avoir été contracté pour donner droit à la pension de veuve prévue par la loi du 24 avril 1958;
- 5° interprétant l'article 6 de la loi du 10 août 1948.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi a pour objet principal de donner suite progressivement et dans les limites des possibilités budgétaires, à différentes revendications émises par les associations patriotiques. Ces revendications, considérées comme prioritaires, ont été étudiées dans un rapport remis au Gouvernement par un groupe de travail mixte composé d'une part de représentants du Comité de contact des associations patriotiques et d'autre part de délégués gouvernementaux appartenant aux différents départements intéressés à la question.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1962-1963.

14 JUNI 1963.

Ontwerp van wet :

- 1° tot verhoging van de pensioenen van oorlogsweduwen, -wezen, -ascendenten en met hen gelijkgestellten;
- 2° tot wijziging van de samenstelling van het enig bedrag van de pensioenen bedoeld in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954;
- 3° tot instelling van een lijfrente ter vergoeding van de nakomende gevolgen van internering en deportatie, ten gunste van de gerechtigden van de wetten tot regeling van het statuut der politieke gevangenen;
- 4° tot verlenging van de termijn waarbinnen het huwelijk met het oorlogsslachtoffer moet zijn aangegaan om recht te geven op het weduwenpensioen bedoeld in de wet van 24 april 1958;
- 5° tot interpretatie van artikel 6 van de wet van 10 augustus 1948.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit ontwerp van wet heeft hoofdzakelijk ten doel, geleidelijk en binnen de perken van de budgettaire mogelijkheden, in te gaan op verschillende eisen die door de vaderlandlievende verenigingen werden naar voor gebracht. Deze eisen, waaraan men gedacht heeft voorrang te moeten verlenen, zijn bestudeerd geworden in een verslag dat aan de Regering werd overgemaakt door een gemengde werkgroep, samengesteld enerzijds uit vertegenwoordigers van het Contactcomité van de vaderlandlievende verenigingen en anderzijds uit regeringsafgevaardigden die deel uitmaken van de verschillende in de kwestie betrokken departementen.

Le Gouvernement a retenu les quatre points suivants qui font l'objet d'un développement particulier dans l'analyse des articles qui les concernent :

1° Majoration des pensions des veuves et orphelins de guerre;

2° Majoration des pensions des ascendants de guerre;

3° Création en faveur des prisonniers politiques, d'une rente viagère en réparation des séquelles tardives de l'internement et de la déportation;

4° Prolongation du délai dans lequel le mariage doit avoir été contracté pour ouvrir des droits à pension aux veuves qui ont épousé un invalide de guerre postérieurement au fait dommageable générateur de l'invalidité.

Enfin, en ordre subsidiaire, le projet tend à confirmer le sens original d'une disposition de la loi du 10 août 1948 majorant notamment les rentes afférentes aux chevrons de front et à laquelle les Cours et Tribunaux ont été amenés à donner une interprétation qui s'éloigne du but poursuivi par le Législateur de l'époque.

CHAPITRE 1^{er}.

ARTICLE 1^{er}.

La loi du 11 juillet 1960 a majoré le taux des pensions des veuves et orphelins de guerre et des personnes qui leur sont assimilées, d'une somme forfaitaire s'élevant à 3.000 francs pour la pension pleine et correspondant à 8,33 p.c. du montant payé au 31 décembre 1959.

L'article 1^{er} a pour but d'accorder une nouvelle majoration devant s'élever progressivement à partir du 1^{er} juillet 1963 et à raison de 4 p.c. par an, à 12 p.c. des montants en cours à la date précitée du 31 décembre 1959, c'est-à-dire immédiatement avant l'entrée en vigueur de la loi du 11 juillet 1960.

La majoration totale s'élèvera donc finalement, pour ce qui concerne la pension pleine, à 20,33 p.c.

ART. 2.

Cet article accorde aux ascendants de guerre et aux personnes qui leur sont assimilées, une majoration de 25 p.c. du taux unique de leur pension, prenant cours le 1^{er} juillet 1963.

Deux tableaux figurant à la fin de cet exposé donnent un aperçu de l'évolution des taux des pensions des veuves, orphelins et ascendants de guerre au cours des plus récentes années et des taux auxquels elles seront portées en application de la présente loi.

ART. 3.

La loi du 16 mars 1954 a procédé à une consolidation du taux des pensions de guerre et a créé un taux

De Regering heeft de volgende vier punten, die het voorwerp uitmaken van een speciale uiteenzetting in de ontleding van de artikelen waarop zij betrekking hebben, in aanmerking genomen :

1° Verhoging van de pensioenen van de oorlogsweduwen en -wezen;

2° Verhoging van de pensioenen van de oorlogsascendenten;

3° Het instellen, ten gunste van de politieke gevangenen, van een lijfrente ter vergoeding van de nakomende gevolgen van de internering en de deportatie;

4° Het verlengen van de termijn waarbinnen het huwelijk moet zijn aangegaan om rechten op pensioen open te stellen voor de weduwen die met een oorlogs-invalide in het huwelijk zijn getreden na het schadelijk feit dat de invaliditeit heeft verwekt.

Ten slotte, en in bijkomende orde, heeft het ontwerp ten doel de oorspronkelijke betekenis te bevestigen van een bepaling in de wet van 10 augustus 1918 waarbij inzonderheid de frontstrepentrenten worden verhoogd en waaraan de Hoven en Rechtbanken een interpretatie zijn gaan geven die afwijkt van het doel dat door de toenmalige Wetgever werd nagestreefd.

HOOFDSTUK EEN.

ARTIKEL 1.

De wet van 11 juli 1960 heeft het bedrag van de pensioenen van de oorlogsweduwen en -wezen, alsook van de ermede gelijkgestelde personen, verhoogd met een forfaitair bedrag dat 3.000 frank bedraagt voor het volle pensioen en dat overeenstemt met 8,33 t.h. van het op 31 december 1959 uitbetaalde bedrag.

Artikel 1 heeft ten doel een nieuwe verhoging toe te staan die, van 1 juli 1963 af en naar rato van 4 t.h. per jaar, geleidelijk tot 12 t.h. moet oplopen van de bedragen die op voornoemde datum van 31 december 1959 van kracht waren, m.a.w. onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van de wet van 11 juli 1960.

De totale verhoging zal dus, wat het volle pensioen betreft, uiteindelijk 20,33 t.h. bedragen.

ART. 2.

Dit artikel kent aan de oorlogsascendenten en aan de personen die ermede zijn gelijkgesteld, een verhoging toe van 25 t.h. van het enig bedrag van hun pensioen, met ingang op 1 juli 1963.

Twee tabellen die op het einde van deze uiteenzetting voorkomen, geven een overzicht van de evolutie van de bedragen der pensioenen van de oorlogsweduwen, -wezen en -ascendenten in de loop van de meest recente jaren en van de bedragen waarop die pensioenen zullen worden gebracht bij toepassing van deze wet.

ART. 3.

De wet van 16 maart 1954 heeft het bedrag van de oorlogspensioenen geconsolideerd en heeft een enig

unique soumis à un régime de mobilité en rapport avec les mouvements de l'indice moyen des prix de détail.

Au 1^{er} janvier 1960, les pensions de guerre comprenaient ce taux unique ou partie fixe majoré d'une partie mobile de 12,5 p.c.

La loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à l'indice des prix de détail, a rattaché à l'indice 110 les sommes correspondant notamment aux taux des pensions tels qu'ils étaient majorés au 1^{er} janvier 1960, en vertu de leur liaison aux fluctuations de l'indice général des prix de détail du royaume.

Ces sommes, composées de deux éléments, sont devenues les nouvelles bases sur lesquelles doivent s'appliquer les augmentations ou diminutions de 2,5 p.c. prévues par la dite loi.

Aux fins de faciliter les opérations des services chargés de la liquidation des pensions, l'article 3 autorise la fusion de ces deux éléments, c'est-à-dire l'incorporation de l'ancienne partie mobile de 12,5 p.c. au taux unique. La somme ainsi obtenue constituera le montant de base des pensions, montant qui sera désormais seul utilisé dans tous les documents officiels.

Il convient de remarquer qu'une mesure identique a été prise en ce qui concerne la fixation du nouveau montant nominal des traitements des agents de l'Etat.

ART. 4.

Cet article prévoit qu'un arrêté royal fixera les nouveaux taux en les arrondissant au multiple de 4 immédiatement inférieur. Cet arrêté royal sera présenté sous forme de tableaux et constituera en même temps qu'un instrument de travail, un document d'information qui permettra à chacun des intéressés de se rendre compte du montant de sa pension.

CHAPITRE II.

ART. 5.

Les dispositions de cet article ont pour but d'accorder aux bénéficiaires du statut des prisonniers politiques, une rente viagère en compensation de la diminution physique et psychique spéciale provoquée par les conditions exceptionnellement pénibles de leur captivité et en réparation des séquelles tardives de celle-ci.

Le rapport du groupe de travail envisageait l'octroi d'un pourcentage forfaitaire d'invalidité de 10 p.c. s'ajoutant, le cas échéant, de façon arithmétique, au taux d'invalidité déjà accordé. Cette revendication correspondait à la proposition de loi déposée au Sénat le 9 juin 1961 par MM. Gendebien, Allard et Vreven, et reprenant, elle-même, la proposition déjà déposée en juillet 1959 par M^{me} Lehouck-Gerbehaye et MM. Allard et Vreven.

bedrag ingesteld dat aan een mobiliteitsstelsel in verhouding met de schommeling van het gemiddeld indexcijfer van de kleinhandelsprijzen onderworpen is.

Op 1 januari 1960 bestonden de oorlogspensioenen uit dat enig bedrag of vast gedeelte, verhoogd met een veranderlijk gedeelte van 12,5 t.h.

De wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, heeft aan het indexcijfer 110 de bedragen gekoppeld die inzonderheid overeenstemmen met de bedragen der pensioenen zoals ze op 1 januari 1960, krachtens hun koppeling aan de schommeling van het algemeen indexcijfer van de kleinhandelsprijzen van het rijk, verhoogd waren.

Deze bedragen, die uit twee elementen zijn samengesteld, zijn de nieuwe basisbedragen geworden waarop de bij vermelde wet voorziene verhogingen of verminderingen van 2,5 t.h. moeten worden toegepast.

Ten einde de werkzaamheden te vergemakkelijken van de diensten die met de uitbetaling der pensioenen zijn belast, wettigt artikel 3 de versmelting van deze twee elementen, m.a.w. het oude veranderlijk gedeelte van 12,5 t.h. mag in het enig bedrag worden opgenomen. De aldus bekomen som wordt het basisbedrag van de pensioenen, bedrag dat voortaan in al de officiële documenten alleen zal worden gebruikt.

Er dient te worden opgemerkt dat een gelijkaardige maatregel getroffen werd inzake het vaststellen van het nieuw nominaal bedrag der wedden van het Rijkspersoneel.

ART. 4.

Dit artikel voorziet dat een koninklijk besluit de nieuwe bedragen zal vaststellen en ze tot het onmiddellijk lager veelvoud van 4 zal afronden. Dit koninklijk besluit zal onder de vorm van tabellen worden voorgesteld en zal terzelfder tijd een werkinstrument zijn en een voorlichtingsdocument dat aan elk der betrokken personen de mogelijkheid zal bieden zich rekenschap te geven van het bedrag van zijn pensioen.

HOOFDSTUK II.

ART. 5.

De bepalingen van dit artikel hebben ten doel aan de gerechtigden op het statuut van de politieke gevangenen een lijfrente toe te kennen tot schadeloosstelling van de speciale fysische en psychische waardevermindering die is voortgevloeid uit de uiterst moeilijke omstandigheden van hun gevangenschap en ook ter vergoeding van de nagekomen gevolgen hiervan.

Het verslag van de werkgroep strekte ertoe een forfaitair invaliditeitsbedrag van 10 t.h. toe te kennen dat in voorkomend geval op rekenkundige wijze bij het reeds toegekende invaliditeitsbedrag zou worden gevoegd. Deze eis stemde overeen met het wetsvoorstel ingediend bij de Senaat op 9 juni 1961 door de heren Gendebien, Allard en Vreven, dat op zijn beurt het voorstel hernam dat in juli 1959 reeds door Mevr. Lehouck-Gerbehaye en de heren Allard en Vreven was ingediend.

Le Gouvernement a estimé ne pas pouvoir se rallier à cette formule parce qu'elle aurait pour effet :

1° de porter atteinte aux principes de base de la législation en matière de pensions de réparation;

2° de donner des avantages pécuniaires différents aux bénéficiaires de la mesure, selon le degré de leur invalidité, ainsi que le démontre le tableau ci-dessous :

De Regering heeft geoordeeld zich bij deze formule niet te kunnen aansluiten omdat zij tot gevolg zou hebben :

1° de basisprincipes van de wetgeving op de vergoedingspensioenen in het gedrang te brengen;

2° ongelijke geldelijke voordelen te verlenen aan de begunstigten van de maatregel naar gelang van hun invaliditeitsgraad, zoals door de navolgende tabel wordt aangetoond :

Degré d'invalidité — Invaliditeits- graad	Pension payée — Uitbetaald pensioen	Pourcentage nouveau après attribution d'un pourcentage forfaitaire de 10 p.c. — Nieuw percentage na de toekenning van een forfaitair percentage van 10 t.h.	Montant de la pension sur base du nouveau pourcentage — Bedrag van het pensioen op grond van het nieuwe percentage	Avantages nouveaux résultant de l'octroi du pourcentage forfaitaire de 10 p.c. — Nieuwe voordelen die voortspruiten uit de toekenning van het forfaitair percentage van 10 t.h.
0 %	—	10 %	6.344	6.344
3 %	—	15 %	9.524	9.524
6 %	—	20 %	12.700	12.700
50 %	31.772	60 %	42.092	10.320
60 %	42.092	70 %	50.840	8.748
65 %	45.276	75 %	54.808	9.532
70 %	50.840	80 %	61.164	10.324
100 %	—	—	—	—

a) sans bénéfice du statut des grands mutilés et invalides. — zonder het genot van het statuut van grootverminkte en -invalide

82.616

110 %

84.784

2.168

b) avec bénéfice du statut des grands mutilés et invalides. — met het genot van het statuut van grootverminkte en -invalide

83.196

110 %

91.500

8.304

Le Gouvernement propose une rente forfaitaire uniforme, égale au montant de la pension de réparation de 10 p.c. due au blessé de guerre, étant entendu cependant, que l'attribution de pareille rente confère à son titulaire, le droit à tous les avantages annexes attachés à la possession d'une pension de réparation de 10 p.c.

Parmi ces avantages, il faut citer, en ordre principal, l'octroi des soins médicaux et pharmaceutiques gratuits et la délivrance d'une carte donnant droit à une réduction de 75 p.c. sur le prix des billets de chemins de fer.

La rente sera attribuée, sans conditions d'âge, aux bénéficiaires du statut du prisonnier politique qui ont subi soit :

— une captivité d'une durée totale d'au moins un an en déportation ou au camp de Breendonck;

— une captivité comportant six mois ininterrompus au moins au camp de Breendonck;

— une captivité allant sans interruption de la date de l'arrestation en Belgique à celle de libération du lieu d'internement, en déportation.

Par déportation, il faut entendre l'internement en dehors du pays dont la durée a été prise en considéra-

De Regering stelt een eenvormige forfaitaire rente voor die gelijk is aan het bedrag van het vergoedingspensioen van 10 t.h. dat aan een oorlogsgekwetste verschuldigd is, met dien verstande nochtans dat het toekennen van dergelijke rente aan haar houder het recht toekent op al de bijkomende voordelen die aan het genot van een vergoedingspensioen van 10 t.h. verbonden zijn.

Onder deze voordelen dient op de eerste plaats te worden vermeld het toekennen van kosteloze medische en farmaceutische verzorging en het afleveren van een kaart die recht geeft op een vermindering van 75 t.h. op de prijzen van de spoorkaartjes.

De rente zal, zonder onderscheid van leeftijd, worden toegekend aan de gerechtigden op het statuut van de politieke gevangenen, die het voorwerp zijn geweest :

— van een gevangenschap van in totaal ten minste een jaar in deportatie of in het kamp van Breendonck;

— van een gevangenschap van ten minste zes ononderbroken maanden in het kamp van Breendonck;

— van een gevangenschap die zonder onderbreking geduurd heeft van de dag waarop de aanhouding in België tot de dag waarop de bevrijding uit de plaats van internering, in deportatie, zich heeft voorgedaan.

Door deportatie moet worden verstaan de internering buiten het land waarvan de duur in aanmerking

tion pour l'application du statut du prisonnier politique.

C'est ainsi que les personnes qui sont bénéficiaires de ce statut parce qu'elles ont été internées en Extrême-Orient ou en Espagne pourront, éventuellement, prétendre à la rente.

Il a été jugé également que la captivité à Breendonck devait être assimilée à la déportation. La durée de cette captivité pourra, le cas échéant, s'ajouter à la durée de la déportation pour former l'année d'internement requise par la loi.

De plus, compte tenu du régime particulier de privation et de misère imposé dans ce camp, celui qui y aura subi une incarcération ininterrompue de six mois au moins, pourra faire valoir des droits à la rente.

Une autre exception à la durée de captivité d'un an, est prévue en faveur de ceux qui ont passé en déportation les derniers mois de la guerre c'est-à-dire la période s'étendant de leur arrestation en Belgique à la libération de leur camp par les armées alliées, période particulièrement meurtrière et dont les rescapés ont été douloureusement marqués.

ART. 6.

Cet article appelle peu de commentaires.

Le § 1^{er} prévoit l'introduction d'une demande par lettre recommandée. Cette formalité exigée à peine de nullité, comme en matière de pensions de réparation, a pour but d'éviter les contestations en ce qui concerne la détermination de la date de prise de cours.

Le § 2 fixe cette date de prise de cours au 1^{er} juillet 1963 ou au premier du mois qui suit l'introduction de la demande si celle-ci est adressée plus de trois mois après la publication de la loi.

Les §§ 3 et 4 qui déterminent les formes de la justification à la Cour des comptes et les modalités de paiement reprennent dans l'ensemble, les mêmes dispositions que celles déjà prévues pour les autres rentes de guerre.

CHAPITRE III.

ART. 7.

Sauf le cas des veuves des grands invalides et des amputés, les lois coordonnées sur les pensions de réparation n'ouvrent le droit à pension qu'en faveur des veuves qui ont épousé une victime de guerre avant le fait dommageable générateur de l'invalidité.

La loi du 21 avril 1958 a cependant établi une exception à cette règle en prévoyant l'octroi d'une pension réduite aux veuves qui ont épousé un invalide de guerre dans un délai de cinq ans à compter de la rentrée de ce dernier dans ses foyers.

is genomen voor de toepassing van het statuut van de politieke gevangenen.

Zo zullen de personen die gerechtigd zijn op dat statuut omdat zij in het verre Oosten of in Spanje geïnterneerd zijn geweest, eventueel op de rente aanspraak kunnen maken.

Er is insgelijks geoordeeld geworden dat de gevangenschap te Breendonk met de deportatie moest worden gelijkgesteld. De duur van deze gevangenschap zal in voorkomend geval bij de duur van de deportatie mogen gevoegd worden om het door de wet vereiste jaar internering te vormen.

Bovendien, rekening houdend met de speciale levensvoorwaarden vol van ontbering en ellende die in dat kamp heersten, zal hij die een ononderbroken opsluiting van ten minste zes maanden heeft ondergaan, rechten op de rente mogen doen gelden.

Een andere uitzondering op de duur van de gevangenschap van een jaar is voorzien ten voordele van hen die de laatste maanden van de oorlog in deportatie hebben doorgebracht, m.a.w. de periode die ligt tussen hun aanhouding in België en de bevrijding van hun kamp door de geallieerde legers, periode die bijzonder moorddadig is geweest en die bij de overlevenden erge sporen heeft nagelaten.

ART. 6.

Dit artikel vergt weinig commentaar.

§ 1 voorziet dat een aanvraag moet worden ingediend per aangetekende brief. Deze formaliteit die, zoals inzake de vergoedingspensioenen, op straf van nietigheid vereist is, heeft ten doel de betwistingen over het vaststellen van de ingangsdatum te voorkomen.

§ 2 stelt deze ingangsdatum vast op 1 juli 1963 of op de 1^{ste} van de maand die volgt op het indienen van de aanvraag, zo deze meer dan 3 maanden na de afkondiging van de wet wordt ingezonden.

De §§ 3 en 4 die de vormvereisten voor de rechtvaardiging bij het Rekenhof en de modaliteiten van betaling bepalen, nemen in hun geheel dezelfde bepalingen over als deze die reeds voor de andere oorlogsrenten zijn voorzien.

HOOFDSTUK III.

ART. 7.

Behalve in het geval van de weduwen van de groot-invaliden en geamputeerden, stellen de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen slechts het recht op een pensioen open ten voordele van de weduwen die met een oorlogsslachtoffer in het huwelijk zijn getreden vóór het schadelijk feit dat de invaliditeit heeft verwekt.

De wet van 24 april 1958 heeft nochtans een uitzondering op deze regel ingevoerd door te voorzien dat een verminderd pensioen mag worden toegekend aan de weduwen die met een oorlogsinvalide in het huwelijk zijn getreden binnen een termijn van vijf jaar te rekenen van zijn terugkeer in zijn haardstede.

Le Législateur de l'époque avait jugé expédient de prévoir un délai égal pour toutes les personnes visées.

Cependant, en ce qui concerne les blessés de la campagne de 1940, ce délai se situe presque entièrement pendant la période d'occupation, période peu propice à l'établissement d'un ménage. De nombreux blessés de 1940 ont été contraints par les circonstances à reporter leur mariage après la cessation des hostilités et, de ce fait, leur veuve éventuelle serait exclue du bénéfice de la loi du 24 avril 1958.

C'est pour remédier à cette situation qu'il est envisagé d'accorder, en outre, un délai d'une certaine durée se plaçant après la fin de la guerre.

Ce délai a été fixé à trois ans après l'entrée en vigueur de la loi du 26 août 1947 sur les pensions de réparation; il prendra donc fin le 28 septembre 1950.

ART. 8.

La loi du 1^{er} juin 1919 a institué en faveur des militaires de la guerre 1914-1918 une rente viagère à raison de leurs chevrons de front.

Les articles 10 et 11 de cette loi se rapportant aux droits des veuves et orphelins de ces militaires s'expriment comme suit :

« Article 10. En cas de décès du militaire, sa veuve touchera la rente à laquelle il aurait eu droit. En cas de décès de la veuve, la rente sera attribuée aux enfants, jusqu'à ce qu'ils aient atteint respectivement l'âge de dix-huit ans ».

« Article 11. Si le bénéficiaire vient à décéder après l'échéance de la rente, celle-ci sera dévolue à sa veuve et, à son défaut, à ses enfants, dans les conditions énoncées ci-dessus ».

L'article 6 de la loi du 10 août 1948 accorde aux titulaires de chevrons de front en vie au premier jour du trimestre au cours duquel ils atteignent l'âge de 65 ans, une majoration de 100 p.c. de la rente qui leur est attribuée.

Cette majoration est acquise à l'âge de 55 ans pour ceux d'entre les bénéficiaires de la rente qui se trouvent dans les conditions exigées par l'arrêté royal du 11 mai 1932 pour obtenir la « Carte du Feu ».

Sur la base même de ce texte qui ne vise que les titulaires de chevrons de front, le département des Finances a refusé d'octroyer la rente doublée aux veuves de ces derniers.

Cette mesure a toujours été approuvée par la Cour des comptes qui, aux termes de l'article 17 de sa loi organique, statue sur le taux et la légalité des pensions.

Son bien-fondé est d'ailleurs confirmé par l'exposé des motifs de la loi qui précise notamment que le texte proposé tend à accorder la rente doublée :

— à partir de 65 ans, à tout chevronné;

De toenmalige Wetgever had het nodig geoordeeld een gelijke termijn voor al de betrokken personen te voorzien.

Die termijn ligt nochtans, wat de gekwetsten van de veldtocht van 1940 betreft, bijna volledig in de bezettingsperiode, periode die weinig geschikt was voor het stichten van een gezin. Talrijke gekwetsten van 1940 zijn door de omstandigheden verplicht geweest hun huwelijk uit te stellen tot na het einde der vijandelijkheden en door dit feit, zou hun eventuele weduwe uitgesloten zijn van het genot van de wet van 24 april 1958.

Om deze toestand te verhelpen werd overwogen daarenboven een termijn van een bepaalde duur na het einde van de oorlog toe te slaan.

Deze termijn is vastgesteld op drie jaar na het van kracht worden van de wet van 26 augustus 1947 op de vergoedingspensioenen; hij zal dus ten einde lopen op 28 september 1950.

ART. 8.

De wet van 1 juni 1919 heeft ten voordele van de militairen van de oorlog 1914-1918 een lijfrente ingesteld naar rato van hun frontstrepn.

De artikelen 10 en 11 van deze wet die betrekking hebben op de rechten van de weduwen en wezen van die militairen, luiden als volgt :

« Artikel 10. Bij overlijden van den militair, zal zijne weduwe de rente genieten waarop hij zoude recht gehad hebben. Bij overlijden der weduwe zal de rente aan de kinderen toegekend worden tot wanneer zij den ouderdom van achttien jaar zullen bereikt hebben. »

« Artikel 11. Bij overlijden des genietters na den vervaltijd der rente, zal deze overgaan op zijne weduwe en, bij dezer ontstentenis op zijne kinderen, onder hierbovenvermelde voorwaarden. »

Artikel 6 van de wet van 10 augustus 1948 kent aan de houders van frontstrepn die in leven zijn op de eerste dag van het trimester tijdens hetwelk zij de leeftijd van 65 jaar bereiken, een verhoging toe van 100 t.h. van de hun verleende rente.

Deze verhoging wordt verkregen op de leeftijd van 55 jaar voor die houders van de rente die voldoen aan de vereisten gesteld bij het koninklijk besluit van 11 mei 1932 om de « Vuurkaart » te bekomen.

Op grond zelf van die tekst waarbij slechts de houders van frontstrepn worden beoogd, heeft het departement van Financiën geweigerd de dubbele rente toe te kennen aan de weduwen van deze laatsten.

Deze maatregel is steeds goedgekeurd geworden door het Rekenhof dat, luidens artikel 17 van zijn organieke wet, over het bedrag en de wettelijkheid van de pensioenen uitspraak doet.

De gegrondheid ervan wordt trouwens bevestigd door de memorie van toelichting van de wet die inzonderheid vermeldt dat de voorgestelde tekst ertoe strekt de dubbele rente te verlenen :

— van 65 jaar af aan elke houder van frontstrepn;

— à partir de 60 ans, à ceux qui se trouvent dans les conditions exigées par l'arrêté royal du 14 mai 1932, pour obtenir la carte du feu.

(Un amendement a ramené cet âge à 55 ans).

Il n'est donc fait aucune allusion à un droit éventuel des veuves, au nouvel avantage.

De plus, le fait d'établir entre les combattants eux-mêmes, une distinction basée sur l'âge et la détention de la carte du feu prouve bien que seuls ces derniers étaient visés.

Enfin, l'exposé des motifs donne une estimation de l'incidence budgétaire de la mesure qui ne comprend pas la dépense à résulter du doublement de la rente accordée aux veuves.

Cependant, la veuve d'un titulaire de chevrons de front a assigné l'Etat pour obtenir la majoration de sa rente.

Cette affaire a fait l'objet de trois décisions judiciaires.

La première a donné gain de cause à la requérante.

La seconde, prise en appel, l'a déboutée.

Enfin, la Cour de Cassation appelée à se prononcer sur la question, a rendu un arrêt qui peut être résumé brièvement.

L'article 6 de la loi du 10 août 1948, expose cette haute juridiction, majeure de 100 p.c. les rentes de chevrons prévues par la loi du 1^{er} juin 1919, mais impose cependant une condition spéciale pour l'obtention de cette majoration : le porteur de chevrons doit être en vie au premier jour du trimestre au cours duquel il atteint l'âge de 65 ans ou de 55 ans s'il remplit les conditions pour obtenir la carte du feu.

Il convient donc de tenir compte de ce critère pour déterminer les droits éventuels de la veuve.

Si le mari est décédé avant l'âge de 65 ou 55 ans selon le cas, la veuve ne peut obtenir le doublement de la rente.

Par contre, s'il est décédé après l'un de ces âges, l'article 11 de la loi du 1^{er} juin 1919 cité plus haut, est applicable à sa veuve et celle-ci est en droit de bénéficier, par dévolution, de la rente dont il était titulaire, c'est-à-dire, de la rente doublée.

Suivant cette thèse, la veuve dont le mari est décédé sur le champ de bataille et en pleine force de l'âge, ne pourra pas obtenir le doublement de sa rente.

Par contre, la femme née postérieurement à l'armistice et qui a épousé de nombreuses années après la fin des hostilités, un porteur de chevrons, pourra, si ce dernier est décédé après l'un des âges repris par la loi, obtenir non seulement le doublement mais encore la majoration de 32 p.c. prévue par la loi du 24 avril 1958 et applicable exclusivement aux rentes doublées.

Pour huit chevrons, la première percevra 2.250 francs et la seconde obtiendra 5.940 francs.

— van 60 jaar af aan diegenen die zich in de bij het koninklijk besluit van 14 mei 1932 vereiste voorwaarden bevinden, om de vuurkaart te bekomen.

(Een amendement heeft die leeftijd teruggebracht op 55 jaar).

Er is dus geenszins bedoeld op een eventueel recht van de weduwe op het nieuw voordeel.

Het feit dat er tussen de strijders zelf een onderscheid werd gemaakt op grond van de leeftijd en van het bezit van de vuurkaart, bewijst bovendien duidelijk dat alleen zij bedoeld waren.

Ten slotte geeft de memorie van toelichting een schatting van de budgettaire weerslag van de maatregel en daarin komen de uitgaven die uit de verdubbeling van de aan de weduwen toegestane rente zou voortvloeien, niet voor.

Nochtans heeft de weduwe van een houder van frontstrepen de Staat gedagvaard om de verhoging van haar rente te bekomen.

Deze aangelegenheid heeft het voorwerp uitgemaakt van drie gerechtelijke beslissingen.

De eerste heeft de verzoekster in het gelijk gesteld.

De tweede, getroffen in beroep, heeft haar afgewezen.

Ten slotte heeft het Hof van verbreking, dat ertoe geroepen was zich over de kwestie uit te spreken, een arrest getroffen dat bondig kan worden samengevat.

Artikel 6 van de wet van 10 augustus 1948, zegt deze hoge rechtsmacht, verhoogt de frontstrepenrenten die bij de wet van 1 juni 1919 zijn voorzien met 100 t.h., doch legt nochtans een speciale voorwaarde op om die verhoging te bekomen : de houder van de frontstrepen moet in leven zijn op de eerste dag van het trimester tijdens hetwelk hij de leeftijd bereikt van 65 jaar of van 55 jaar indien hij de voorwaarde vervult om de vuurkaart te bekomen.

Er dient dus rekening te worden gehouden met dit criterium om de eventuele rechten van de weduwe vast te stellen.

Indien de echtgenoot overleden is vóór de leeftijd van 65 of 55 jaar, naar gelang van het geval, kan de weduwe de verdubbeling van de rente niet bekomen.

Integendeel, zo hij overleden is na één van deze leeftijden, is artikel 11 van de reeds vermelde wet van 1 juni 1919 van toepassing op zijn weduwe en heeft deze recht de rente waarvan hij houder was, m.a.w. de dubbele rente, bij overdracht te genieten.

Volgens deze thesis zou de weduwe wier echtgenoot gestorven is op het slagveld en in de volle kracht van zijn leven, de verdubbeling van de rente niet kunnen bekomen.

Integendeel, de vrouw die na de wapenstilstand geboren is en die talrijke jaren na het einde der vijandelijkheden in het huwelijk getreden is met een houder van frontstrepen, zal, indien deze laatste na een der in de wet voorziene leeftijden overleden is, niet alleen de verdubbeling kunnen bekomen doch ook de verhoging van 32 t.h. voorzien bij de wet van 24 april 1958 en uitsluitend toepasselijk op de verdubbelde renten.

Voor acht frontstrenten zal de eerste 2.250 frank trekken en zal de tweede 5.940 frank bekomen.

On peut affirmer, sans crainte d'être contredit, que le Législateur de 1948 n'a certainement pas voulu créer semblable anomalie.

L'article 8 du présent projet a pour but d'interpréter l'article 6 de la loi du 10 août 1948 et de lui restituer son sens original qui était bien comme cela a été exposé ci-avant, de réserver la majoration de 100 p.c. aux titulaires de chevrons personnellement.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

Zonder vrees te worden tegengesproken, mag worden bevestigd dat de Wetgever van 1948 dergelijke anomalie zeker niet heeft willen in het leven roepen.

Artikel 8 van het ontwerp heeft ten doel artikel 6 van de wet van 10 augustus 1948 te interpreteren en het zijn oorspronkelijke betekenis terug te geven die inderdaad was zoals ze hiervoor werd uiteengezet, namelijk de verhoging van 100 t.h. persoonlijk aan de houders van frontstreden voor te behouden.

De Minister, Adjunct voor Financiën,

H. DERUELLES.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

*Incidence financière des différentes mesures prévues
par le présent projet de loi.*

*Financiële weerslag van de onderscheiden door dit
wetsontwerp voorziene maatregelen.*

	Incidence financière annuelle — <i>Jaarlijkse financiële weerslag</i>	Incidence financière sur le budget de 1963 — <i>Financiële weerslag op de begro- ting van 1963</i>	Incidence financière sur le budget de 1964 — <i>Financiële weerslag op de begro- ting van 1964</i>	Incidence financière sur le budget de 1965 — <i>Financiële weerslag op de begro- ting van 1965</i>	Incidence financière après 1965 — <i>Financiële weerslag na 1965</i>
I. Majoration des pensions des veuves. — <i>Verhoging van de weduwenpensioenen</i>	110.225.388 + 2.755.634 (index) <u>112.981.022</u>	112.981.022 3 × 2	112.981.022 3 × 2 + 112.981.022	112.981.022 3 × 2 + 112.981.022 × 2	
		=18.830.170	=56.490.510	=94.150.850	112.981.022
II. Majoration des pensions d'ascendants. — <i>Verhoging van de ascendenten- pensioenen</i>	22.310.356 + 557.758 (index) <u>22.868.114</u>	22.868.114 2	22.868.114	22.868.114	22.868.114
		=11.434.057			
III. Rente viagère en réparation des se- quelles tardives de l'internement et de la déportation. — <i>Lijfrente ter vergoe- ding van de nakomende gevolgen van de internering en de deportatie</i>	37.152.000 + 928.800 (index) <u>38.080.800</u>	38.080.800 2	38.080.800	38.080.800	38.080.800
		=19.040.400			
IV. Extension du délai pour le mariage des veuves 1940-1945. — <i>Verlenging van de termijn voor het huwelijk van de we- duwen 1940-1945</i>	2.000.000 + 50.000 (index) <u>2.050.000</u>	2.050.000 2	2.050.000	2.050.000	8.507.500
		= 1.025.000			
	Pour atteindre progressivement <i>Om progressief te bereiken</i> 8.300.000 + 207.500 (index) <u>8.507.500</u>				
Totaux. — <i>Totalen</i>	de 175.979.936 à 182.437.436	50.329.627	119.489.424	157.149.764	182.437.436

CATEGORIES — CATEGORIEËN	Montants au 31.12.1959 c'est-à-dire avant l'application de la loi du 11.7.1960 — Bedragen op 31-12-1959 m.a.w. vóór de toepassing van de wet van 11.7.1960			Montants au 1.1.1960 c'est-à-dire résultant de l'application de la loi du 11.7.1960 — Bedragen op 1.1.1960 m.a.w. voortspruitend uit de toepassing van de wet van 11.7.1960				Montants au 1.7.1962 c'est-à-dire résultant de la majoration due à l'index — Bedragen op 1.7.1962 m.a.w. voortspruitend uit de verhoging index		
	Taux — Bedrag	Index 12,5 %	Total — Totaal	Taux au 31.12.1959 Bedrag op 31.12.1959	Majoration loi du 11.7.1960 Verhoging wet van 11.7.1960	Index 12,5 %	Total — Totaal	Taux au 1.1.1960 compris index 12,5 % Op 1.1.1960 met inbegrip index 12,5 %	Index 2,5 % sur-op 112,5 %	Total — Totaal
1914-1918.										
Veuves mariées avant le fait dommageable. — Weduwen gehuwd vóór het schadelijk feit.										
— décès du mari survenu : — overlijden van de echt- genoot overkomen :										
1. moins de 15 ans après le 30 septembre 1919. — min dan 15 jaar na 30 september 1919. . . .	36.000	4.500	40.500	36.000	3.000	4.872	43.872	43.872	1.096	44.968
2. plus de 15 ans et moins de 25 ans après le 30 septembre 1919. — meer dan 15 jaar en min dan 25 jaar na 30 september 1919. . . .	24.748	3.092	27.840	24.748	2.252	3.372	30.372	30.372	756	31.128
3. plus de 25 ans après le 30 septembre 1919. — meer dan 25 jaar na 30 september 1919. . . .	16.500	2.080	18.580	16.500	1.500	2.248	20.248	20.248	504	20.752
Veuves mariées après le fait dommageable. — Weduwen gehuwd na het schadelijk feit.										
— décès du mari survenu : — overlijden van de echt- genoot overkomen :										
1. moins de 15 ans après le 30 septembre 1919. — min dan 15 jaar na 30 september 1919. . . .	18.216	2.276	20.492	18.216	1.500	2.464	22.180	22.180	552	22.732
2. plus de 15 ans et moins de 25 ans après le 30 septembre 1919. — meer dan 15 jaar en min dan 25 jaar na 30 september 1919. . . .	18.216	2.276	20.492	18.216	1.124	2.416	21.756	21.756	540	22.206
3. plus de 25 ans après le 30 septembre 1919. — meer dan 25 jaar na 30 september 1919. . . .	10.500	2.080	18.580	10.500	748	2.156	19.404	19.404	484	19.888
1940-1945.										
Veuves mariées avant le fait dommageable. — Weduwen gehuwd vóór het schadelijk feit.										
1. Pensions complètes. — Volle pensioenen. . .	36.000	4.500	40.500	36.000	3.000	4.872	43.872	43.872	1.096	44.968
2. Pensions réduites d'un quart. — Pensioenen verminderd met een vierde	24.748	3.092	27.840	24.748	2.252	3.372	30.372	30.372	756	31.128
3. Pensions réduites de moitié. — Pensioenen verminderd met de helft	16.500	2.080	18.580	16.500	1.500	2.248	20.248	20.248	504	20.752
Veuves mariées après le fait dommageable. — Wedu- wen gehuwd na het schadelijk feit.										
1. Pensions complètes. — Volle pensioenen. .	18.216	2.276	20.492	18.216	1.500	2.464	22.180	22.180	552	22.732
2. Pensions réduites d'un quart. — Pensioenen verminderd met een vierde	13.660	1.704	15.364	13.660	1.124	1.848	16.632	16.632	412	17.044
3. Pensions réduites de moitié. — Pensioenen verminderd met de helft	9.108	1.136	10.244	9.108	748	1.232	11.088	11.088	276	11.364

Montants suivant projet de loi
—
Bedragen volgens wetsontwerp

au op 1.7.1963						au op 1.7.1964						au op 1.7.1965					
Taux résultant application loi du 11.7.1960 Bedragen voortspruitend uit de toepassing wet van 11.7.1960	Majoration 4 % sur taux au 31.12.1959 Verhoging 4 % van de bedragen op 31.12.1959	Index 12,5 %	Total — Totaal	Index 2,5 % sur-op 112,5 %	Total — Totaal	Taux résultant appli- cation loi du 11.7.1960 Bedragen voortspruitend uit de toepassing wet van 11.7.1960	Majoration 8 % sur taux au 31.12.1959 Verhoging 8 % van de bedragen op 31.12.1959	Index 12,5 %	Total — Totaal	Index 2,5 % sur-op 112,5 %	Total — Totaal	Taux résultant applica- tion loi du 11.7.1960 Bedragen voortspruitend uit de toepassing wet van 11.7. 1960	Majoration 12 % sur taux au 31.12.1959 Verhoging 12 % van de bedragen op 31.12.1959	Index 12,5 %	Total — Totaal	Index 2,5 % sur-op 112,5 %	Total — Totaal
39.000	1.440	5.052	45.492	1.136	46.628	39.000	2.880	5.232	47.112	1.176	48.288	39.000	4.320	5.412	48.732	1.216	49.948
27.000	988	3.496	31.484	784	32.268	27.000	1.980	3.620	32.600	812	33.412	27.000	2.968	3.744	33.712	840	34.552
18.000	660	2.332	20.992	524	21.516	18.000	1.320	2.412	21.732	540	22.272	18.000	1.980	2.496	22.476	560	23.036
19.716	728	2.552	22.996	572	23.568	19.716	1.456	2.644	23.816	592	24.408	19.716	2.184	2.736	24.636	612	25.248
19.340	728	2.508	22.576	564	23.140	19.340	1.456	2.596	23.392	584	23.976	19.340	2.184	2.688	24.212	604	24.816
17.248	660	2.236	20.144	500	20.644	17.248	1.320	2.320	20.888	520	21.408	17.248	1.980	2.400	21.628	540	22.168
39.000	1.440	5.052	45.492	1.136	46.628	39.000	2.880	5.232	47.112	1.176	48.288	39.000	4.320	5.412	48.732	1.216	49.948
27.000	988	3.496	31.484	784	32.268	27.000	1.980	3.620	32.600	812	33.412	27.000	2.968	3.744	33.712	840	34.552
18.000	660	2.332	20.992	524	21.516	18.000	1.320	2.412	21.732	540	22.272	18.000	1.980	2.496	22.476	560	23.036
19.716	728	2.552	22.996	572	23.568	19.716	1.456	2.644	23.816	592	24.408	19.716	2.184	2.736	24.636	612	25.248
14.784	544	1.916	17.244	428	17.672	14.784	1.092	1.984	17.860	444	18.304	14.784	1.636	2.052	18.472	460	18.932
9.856	364	1.276	11.496	284	11.780	9.856	728	1.320	11.904	296	12.200	9.856	1.092	1.368	12.316	304	12.620

Ascendants des deux guerres.

Ascendenten van beide oorlogen.

Catégories — Categorieën	Montants au 1 ^{er} janvier 1960 — Bedragen op 1 januari 1960			Montants au 1 ^{er} juillet 1962 — Bedragen op 1 juli 1962			Montants suivant projet de loi — Bedragen volgens het wetsontwerp					
	Taux — Bedrag	Index 12,5 %	Total — Totaal	Taux — Bedrag	Index 2,5 % sur/op 112,5 %	Total — Totaal	Taux — Bedrag	Majo- ration 25 % au 1.7. 1963 — Ver- hoging 25 % op 1.7. 1963	Index 12,5 %	Total — Totaal	Index 2,5 % sur/op 112,5 %	Total — Totaal
Ascendants conjoints. — <i>Ascendenten gezamenlijk</i>												
Taux fort. — <i>Verhoogd bedrag</i>	12.044	1.504	13.548	13.548	336	13.884	12.044	3.011	1.881	16.936	420	17.356
Taux réduit. — <i>Verlaagd bedrag</i>	3.212	400	3.612	3.612	88	3.700	3.212	803	501	4.516	112	4.628
Père seul. — <i>Vader alleen</i>												
Taux fort. — <i>Verhoogd bedrag</i>	6.020	752	6.772	6.772	168	6.940	6.020	1.504	940	8.464	208	8.672
Taux réduit. — <i>Verlaagd bedrag</i>	1.604	200	1.804	1.804	44	1.848	1.604	400	248	2.252	56	2.308

Projet de loi :

- 1° majorant le taux des pensions des veuves, des orphelins et des ascendants de guerre ainsi que des personnes qui leur sont assimilées;
- 2° modifiant la composition du taux unique des pensions visées à l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954;
- 3° instituant, en faveur des bénéficiaires des lois organisant le statut des prisonniers politiques, une rente viagère en réparation des séquelles tardives de l'internement et de la déportation;
- 4° élargissant le délai dans lequel le mariage avec la victime de guerre doit avoir été contracté pour donner droit à la pension de veuve prévue par la loi du 24 avril 1958;
- 5° interprétant l'article 6 de la loi du 10 août 1948.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre, Adjoint aux Finances, et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre, Adjoint aux Finances, et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres Législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I^{er}.

Majoration des pensions des veuves, des orphelins et des ascendants de guerre ainsi que des personnes qui leur sont assimilées. Modification de la composition du taux unique des pensions visées à l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954.

ARTICLE 1^{er}.

Le taux unique des pensions des veuves et orphelins visées à l'article 1^{er} de la loi du 11 juillet 1960 et à l'article 1 de la loi du 6 août 1962, est majoré d'une quotité calculée sur la base des taux en vigueur au 31 décembre 1959 et s'élevant à :

- 1 p.c. du 1^{er} juillet 1963 au 30 juin 1964;
- 8 p.c. du 1^{er} juillet 1964 au 30 juin 1965;
- 12 p.c. à partir du 1^{er} juillet 1965.

Ontwerp van wet :

- 1° tot verhoging van de pensioenen van oorlogsweduwen, -wezen, -ascendenten en met hen gelijkgestelden;
- 2° tot wijziging van de samenstelling van het enig bedrag van de pensioenen bedoeld in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954;
- 3° tot instelling van een lijfrente ter vergoeding van de nakomende gevolgen van internering en deportatie, ten gunste van de gerechtigden van de wetten tot regeling van het statuut der politieke gevangenen;
- 4° tot verlenging van de termijn waarbinnen het huwelijk met het oorlogsslachtoffer moet zijn aangegaan om recht te geven op het weduwnpensioen bedoeld in de wet van 24 april 1958;
- 5° tot interpretatie van artikel 6 van de wet van 10 augustus 1948.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

*Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister, Adjunct voor Financiën, en van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister, Adjunct voor Financiën, en Onze Minister van Financiën worden gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK I.

Verhoging van de pensioenen van oorlogsweduwen, -wezen, -ascendenten en met hen gelijkgestelden. Wijziging van de samenstelling van het enig bedrag van de pensioenen bedoeld in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954.

ARTIKEL 1.

Het enig bedrag van de weduwen- en wezenpensioenen bedoeld in artikel 1 van de wet van 11 juli 1960 en in artikel 4 van de wet van 6 augustus 1962, wordt verhoogd met een quotiteit die berekend wordt op basis van de op 31 december 1959 van kracht zijnde bedragen; zij bedraagt :

- 4 t.h. van 1 juli 1963 tot 30 juni 1964;
- 8 t.h. van 1 juli 1964 tot 30 juni 1965;
- 12 t.h. van 1 juli 1965 af.

ART. 2.

Le taux unique des pensions des ascendants de la guerre 1914-1918, de la guerre 1940-1945, de la mobilisation 1939-1940, de la campagne de Corée ainsi que celui des pensions des ascendants des bénéficiaires des articles 2 et 3 de la loi du 6 août 1962, est majoré de 25 p.c. à partir du 1^{er} juillet 1963.

ART. 3.

La majoration de 12,5 p.c. accordée en application du régime de mobilité instauré par la loi du 16 mars 1954, est incorporée au taux unique des pensions visées à l'article 1^{er} de la même loi.

ART. 4.

Les nouveaux taux uniques résultant de l'application des articles 1^{er} à 3, arrondis au multiple de 4 immédiatement inférieur, sont fixés par un arrêté royal.

Les livres que tiennent la Cour des comptes et la Caisse nationale des pensions de la guerre sont modifiés d'office.

CHAPITRE II.

Rente viagère en réparation des séquelles tardives de l'internement et de la déportation.

ART. 5.

§ 1^{er}. Il est institué une rente viagère en faveur des bénéficiaires de la loi du 5 février 1947 organisant le statut des étrangers prisonniers politiques et de la loi du 26 février 1947 organisant le statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit, qui ont subi soit :

— une captivité d'une durée totale d'au moins un an en déportation ou au camp de Breendonck;

— une captivité comportant six mois ininterrompus au moins au camp de Breendonck;

— une captivité allant sans interruption de la date de l'arrestation en Belgique à celle de la libération du lieu d'internement, en déportation.

§ 2. La rente est égale au montant d'une pension de réparation de 10 p.c., calculée conformément à l'article 10, § 2 des lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948, et est soumise au même régime de mobilité que cette pension. Elle confère à son titulaire le droit à tous les avantages annexes qui sont attachés à la possession de pareille pension.

ART. 6.

§ 1^{er}. La rente est octroyée sur demande introduite, à peine de nullité, par lettre recommandée à la poste, auprès du Ministère des Finances.

ART. 2.

Het enig bedrag van de pensioenen van ascendenten van de oorlog 1914-1918, van de oorlog 1940-1945, van de mobilisatie 1939-1940, van de veldtocht in Korea en dat van de pensioenen van ascendenten van gerechtigden op de artikelen 2 en 3 van de wet van 6 augustus 1962, wordt van 1 juli 1963 af met 25 t.h. verhoogd.

ART. 3.

De verhoging van 12,5 t.h., toegekend op grond van het door de wet van 16 maart 1954 ingevoerde mobiliteitsstelsel, wordt opgenomen in het enig bedrag van de pensioenen bedoeld in artikel 1 van dezelfde wet.

ART. 4.

De nieuwe enige bedragen die uit de toepassing van de artikelen 1 tot 3 voortvloeien, afgerond tot het onmiddellijk lagere veelvoud van 4, worden bij een koninklijk besluit vastgesteld.

De boeken die het Rekenhof en de Nationale Kas voor oorlogspensioenen houden, worden ambtshalve gewijzigd.

HOOFDSTUK II.

Lijfrente ter vergoeding van de nakomende gevolgen van de internering en de deportatie.

ART. 5.

§ 1. Er wordt een lijfrente ingesteld ten gunste van de gerechtigden op de wet van 5 februari 1947 tot regeling van het statuut der vreemdelingen — politiek gevangenen en op de wet van 26 februari 1947 houdende regeling van het statuut van de politiek gevangenen en hun rechthebbenden, die het voorwerp zijn geweest :

— van een gevangenschap van in totaal ten minste een jaar in deportatie of in het kamp van Breendonck;

— van een gevangenschap van ten minste zes ononderbroken maanden in het kamp van Breendonck;

— van een gevangenschap die zonder onderbreking geduurd heeft van de dag waarop de aanhouding in België tot de dag waarop de bevrijding uit de plaats van internering, in deportatie, zich heeft voorgedaan.

§ 2. De rente is gelijk aan het bedrag van een vergoedingspensioen van 10 t.h., berekend overeenkomstig artikel 10, § 2, van de op 5 oktober 1948 gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen, en is aan hetzelfde mobiliteitsstelsel als het vergoedingspensioen onderworpen. Zij geeft de houder aanspraak op alle bijkomende voordelen die aan het genot van dergelijk pensioen verbonden zijn.

ART. 6.

§ 1. De rente wordt op aanvraag verleend. De aanvraag moet, op straffe van nietigheid, bij een ter post aangetekende brief aan het Ministerie van Financiën worden gericht.

§ 2. La rente prend cours :

— le 1^{er} juillet 1963 pour autant que la demande soit introduite dans les trois mois de la publication de la présente loi;

— le premier du mois qui suit celui de l'introduction de la demande dans les autres cas.

§ 3. Le droit à la rente est justifié envers la Cour des comptes au moyen de bordereaux accompagnés des pièces nécessaires à cette fin.

§ 4. Le paiement de la rente est effectué par la Caisse nationale des pensions de la guerre, suivant les modalités de paiement prévues pour les rentes pour chevrons de front ou de captivité de la guerre 1914-1918.

La rente est payée anticipativement par trimestre. Elle est acquise par mois; toutefois, le terme entier demeure acquis si le paiement a été effectué. Elle est incessible et insaisissable dans la même mesure que les rentes pour chevrons de front ou de captivité de la guerre 1914-1918.

CHAPITRE III.

Dispositions particulières.

ART. 7.

L'article 1^{er}, § 1^{er}, 1^o, alinéa 1^{er} de la loi du 24 avril 1958 accordant notamment sous certaines conditions, une pension aux veuves qui ont épousé après le fait dommageable, un bénéficiaire des lois sur les pensions de réparation, est remplacé, à partir du 1^{er} juillet 1963, par la disposition suivante :

« 1^o les veuves qui ont épousé avant le 29 septembre 1950 ou dans le délai de cinq ans à compter de la date de la rentrée dans ses foyers, une des personnes visées aux articles 49, 50 et 51 des lois sur les pensions de réparation, coordonnées par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948, ainsi qu'aux articles 2 et 57, § 1^{er} des mêmes lois modifiées par la loi du 26 juillet 1952 et qui ont pu se réclamer de l'article 1^{er}, alinéa 1^{er} des dites lois ».

ART. 8.

L'article 6 de la loi du 10 août 1948, réalisant certains ajustements en matière de pensions militaires accordées pour dommages physiques résultant du service, des pensions de réparation et de rentes pour chevrons de front, est interprété en ce sens que les avantages prévus par cet article sont réservés exclusivement aux titulaires de chevrons de front personnellement et ne peuvent être accordés aux veuves et orphelins, ni directement, ni indirectement.

Donné à Bruxelles, le 12 juin 1963.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

H. DERUELLES.

Le Ministre des Finances,

A. DEQUAE.

§ 2. De rente gaat in :

— op 1 juli 1963, indien de aanvraag binnen drie maanden na de bekendmaking van deze wet is ingediend;

— in de overige gevallen, de eerste van de maand na die waarin de aanvraag is ingediend.

§ 3. Het recht op de rente wordt tegenover het Rekenhof verantwoord door middel van borderellen waarbij de daartoe vereiste stukken zijn gevoegd.

§ 4. De rente wordt door de Nationale Kas voor oorlogspensioenen uitbetaald overeenkomstig de betalingsregelen, bepaald voor de frontstrepent- of de gevangenschapstrepentrenten van de oorlog 1914-1918.

De rente wordt vooruit en per trimester betaald. Zij wordt verkregen per maand; nochtans blijft de volle termijn verkregen indien de rente uitbetaald is. Zij is onvatbaar voor afstand of beslag in dezelfde mate als de frontstrepent- of de gevangenschapstrepentrenten van de oorlog 1914-1918.

HOOFDSTUK III.

Bijzondere bepalingen.

ART. 7.

Artikel 1, § 1, 1^o, 1^{ste} lid van de wet van 24 april 1958 tot toekenning inzonderheid, onder sommige voorwaarden, van een pensioen aan de weduwen die na het schadelijk feit in het huwelijk zijn getreden met een gerechtigde van de wetten op de vergoedingspensioenen, wordt met ingang van 1 juli 1963 door de volgende bepaling vervangen :

« 1^o de weduwen die vóór 29 september 1950 of binnen de termijn van vijf jaar te rekenen van de datum van de terugkeer in zijn haardstede, met één der bij de artikelen 49, 50 en 51 der bij besluit van de Regent van 5 oktober 1948 samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, alsmede bij de artikelen 2 en 57, § 1, van dezelfde wetten, gewijzigd door de wet van 26 juli 1952, bedoelde personen in het huwelijk zijn getreden en die de toepassing van artikel 1, 1^{ste} lid, van deze wetten hebben kunnen invoeren ».

ART. 8.

Artikel 6 van de wet van 10 augustus 1948, houdende verwezenlijking van zekere aanpassingen inzake militaire pensioenen verleend wegens uit de dienst voortspruitende lichamelijke schade, vergoedingspensioenen en frontstrepentrenten, wordt zo uitgelegd, dat de daar bepaalde voordelen uitsluitend aan de houders zelf van frontstrepent, en rechtstreeks noch onrechtstreeks aan hun weduwen en wezen kunnen worden toegekend.

Gegeven te Brussel, op 12 juni 1963.

Van Koningswege :

De Minister, Adjunct voor Financiën,

De Minister van Financiën,

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre, Adjoint aux Finances, le 10 avril 1963, d'une demande d'avis sur un projet de loi « majorant le taux des pensions des veuves, des orphelins et des ascendants de guerre ainsi que des personnes qui leur sont assimilées, modifiant la composition du taux unique des pensions visées à l'article premier de la loi du 16 mars 1954, instituant, en faveur des bénéficiaires des lois organisant le statut des prisonniers politiques, une rente viagère en réparation des séquelles tardives de l'internement et de la déportation, élargissant le délai dans lequel le mariage avec la victime de guerre doit avoir été contracté pour donner droit à la pension de veuve prévue par la loi du 24 avril 1958 et interprétant l'article 6 de la loi du 10 août 1948 », a donné le 25 avril 1963 l'avis suivant :

Dans un but de clarté, le Conseil d'Etat propose de rédiger l'intitulé du projet ainsi qu'il suit :

« Projet de loi : 1° majorant le taux des pensions des veuves, des orphelins et des ascendants de guerre ainsi que des personnes qui leur sont assimilées; — 2° modifiant la composition du taux unique des pensions visées à l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954; — 3° instituant, en faveur des bénéficiaires des lois organisant le statut des prisonniers politiques, une rente viagère en réparation des séquelles tardives de l'internement et de la déportation; — 4° élargissant le délai dans lequel le mariage de la victime de guerre doit avoir été contracté pour donner droit à la pension de veuve prévue par la loi du 24 avril 1958; — 5° interprétant l'article 6 de la loi du 10 août 1948 ».

*
**

Dans la formule néerlandaise de salutation, il y a lieu de lire : « Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet ».

TITRE 1^{er}.

Le groupement normal d'articles se fait en chapitres; c'est pourquoi il est proposé de diviser le présent projet en chapitres et non en titres. Titre 1^{er} deviendrait donc chapitre 1^{er}.

Dans l'intitulé de ce chapitre, il y a lieu de remplacer les mots « article premier » par « article 1^{er} ».

ARTICLE 1^{er}.

Le Conseil d'Etat propose de rédiger le début de cet article ainsi qu'il suit : « Le taux unique des pensions des veuves et orphelins visées à l'article 1^{er} de la loi... ».

ARTICLE 2.

L'intention du Gouvernement étant d'inclure dans l'article 2 les ascendants des victimes de la mobilisation 1939-1940, il y aurait lieu de leur étendre le bénéfice de cet article.

Sous réserve de cette remarque, le Conseil d'Etat propose de rédiger cet article de la manière suivante :

« Article 2. — Le taux unique... ainsi que celui des pensions des ascendants des bénéficiaires des articles 2 et 3... ».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 10^e april 1963 door de Minister, Adjunct voor Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot verhoging van het bedrag der pensioenen van de oorlogsweduwen, -wezen en -ascendenten, alsook van de ermede gelijkgestelde personen, tot wijziging van de samenstelling van het enig bedrag der pensioenen bedoeld in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954, tot het instellen, ten gunste van de gerechtigden van de wetten tot regeling van het statuut der politieke gevangenen, van een lijfrente ter vergoeding van de nakomende gevolgen van de internering en de deportatie, tot verlenging van de termijn waarbinnen het huwelijk met het oorlogsslachtoffer moet zijn aangegaan om recht te geven op het weduwenpensioen voorzien bij de wet van 24 april 1958, en tot interpretatie van artikel 6 van de wet van 10 augustus 1948 », heeft de 25^e april 1963 het volgende advies gegeven :

De Raad van State stelt voor, het opschrift van het ontwerp duidelijkheidshalve als volgt te lezen :

« Ontwerp van wet : 1° tot verhoging van de pensioenen van oorlogsweduwen, -wezen, -ascendenten en met hen gelijkgestellten; 2° tot wijziging van de samenstelling van het enig bedrag van de pensioenen bedoeld in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954; 3° tot instelling van een lijfrente ter vergoeding van de nakomende gevolgen van internering en deportatie, ten gunste van de gerechtigden van de wetten tot regeling van het statuut der politieke gevangenen; 4° tot verlenging van de termijn waarbinnen het huwelijk van het oorlogsslachtoffer moet zijn aangegaan om recht te geven op het weduwenpensioen bedoeld in de wet van 24 april 1958; 5° tot interpretatie van artikel 6 van de wet van 10 augustus 1948 ».

*
**

Het begroetingsformulier is : « Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet ».

TITEL I.

Overeenkomstig het gebruik wordt voorgesteld het ontwerp niet in titels maar in hoofdstukken onder te verdelen. Titel I wordt dan hoofdstuk I.

Het opschrift van dat hoofdstuk leze men : « Verhoging van de pensioenen van oorlogsweduwen, -wezen, -ascendenten en met hen gelijkgestellten. Wijziging van de samenstelling van het enig bedrag van de pensioenen bedoeld in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 ».

ARTIKEL 1.

Voorgesteld wordt, dit artikel te beginnen als volgt : « Het enig bedrag van de weduwen- en wezenpensioenen bedoeld in artikel 1 van de wet... ».

ARTIKEL 2.

De Regering wenst dat artikel 2 ook geldt voor ascendenten van slachtoffers van de mobilisatie 1939-1940; het artikel zou dus mede op hen toepasselijk verklaard moeten worden.

Onder voorbehoud van deze opmerking wordt voorgesteld het artikel als volgt te lezen :

« Artikel 2. — Het enig bedrag van de pensioenen van ascendenten... en dat van de pensioenen van ascendenten van gerechtigden op de artikelen 2 en 3... ».

ARTICLE 3.

In fine de cet article, il y aurait lieu d'écrire : « ... à l'article 1^{er}, de la même loi ».

ARTICLE 4.

Les mots « des articles précédents » doivent être remplacés par les mots « des articles 1^{er} à 3 ».

TITRE II.

Il y a lieu d'écrire : « Chapitre II ».

ARTICLE 5.

Le Conseil d'Etat propose pour cet article la rédaction suivante :

« Article 5. — § 1^{er}. Il est institué une rente viagère en faveur des bénéficiaires de la loi du 5 février 1947 organisant le statut des étrangers prisonniers politiques et de la loi du 26 février 1947 organisant le statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit, qui ont subi soit :

- une captivité d'une durée totale...;
- une captivité comportant...;
- une captivité allant... d'internement ou de déportation.

§ 2. La rente est égale au montant d'une pension de réparation de 10 p.c., calculée conformément à l'article 10, § 2, des lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948, et est soumise au même régime de mobilité que cette pension. Elle confère... ».

Au § 2 de la version néerlandaise, le mot « par. » (paragraaf) doit être remplacé par le sigle correspondant à ce mot.

ARTICLE 6.

La rédaction suivante est proposée pour cet article :

« Article 6. — § 1^{er}. La rente est octroyée sur demande introduite, à peine de nullité, par lettre recommandée à la poste, auprès du Ministère des Finances.

§ 2. La rente prend cours :
...(la suite comme au projet)...

§ 3. Le droit à la rente... bordereaux accompagnés des pièces nécessaires à cette fin.

§ 4. Le paiement de la rente est effectué par la Caisse nationale des pensions de la guerre, suivant les modalités de paiement prévues pour les rentes pour chevrons de front ou de captivité de la guerre 1914-1918.

La rente est payée anticipativement par trimestre. Elle est acquise par mois; toutefois, le terme entier demeure acquis si le paiement a été effectué. Elle est incessible et insaisissable

ARTIKEL 3.

Men leze dit artikel als volgt :

« Artikel 3. — De verhoging van 12,5 t.h., toegekend op grond van het door de wet van 16 maart 1954 ingevoerde mobiliteitsstelsel, wordt opgenomen in het enig bedrag van de pensioenen bedoeld in artikel 1 van dezelfde wet ».

ARTIKEL 4.

Men vervange de woorden « vorige artikelen » door « artikelen 1 tot 3 ».

TITEL II.

Te vervangen door « Hoofdstuk II ».

ARTIKEL 5.

Voorgesteld wordt dit artikel als volgt te lezen :

« Artikel 5. — Er wordt een lijfrente ingesteld ten gunste van de gerechtigden op de wet van 5 februari 1947 tot regeling van het statuut der vreemdelingen-politiek gevangenen en op de wet van 26 februari 1947 houdende regeling van het statuut van de politiek gevangenen en hun rechthebbenden, die het voorwerp zijn geweest :

- van een gevangenschap van in totaal ten minste...;
- van een gevangenschap van...;
- van een gevangenschap die zonder onderbreking geduurd heeft van de dag waarop de aanhouding in België tot de dag waarop de bevrijding uit de plaats van internering of deportatie zich heeft voorgedaan.

§ 2. De rente is gelijk aan het bedrag van een vergoedingspensioen van 10 t.h., berekend overeenkomstig artikel 10, § 2, van de op 5 oktober 1948 gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen, en is aan hetzelfde mobiliteitsstelsel als het vergoedingspensioen onderworpen. Zij geeft de houder aanspraak op alle bijkomende voordelen... ».

ARTIKEL 6.

Voorgesteld wordt, dit artikel als volgt te lezen :

« Artikel 6. — § 1. De rente wordt op aanvraag verleend. De aanvraag moet, op straffe van nietigheid, bij een ter post aangezekende brief aan het Ministerie van Financiën worden gericht.

§ 2. De rente gaat in :

- op 1 juli 1963, indien de aanvraag binnen drie maanden na de bekendmaking van deze wet is ingediend;
- in de overige gevallen de eerste van de maand na die waarin de aanvraag is ingediend.

§ 3. Het recht op de rente wordt tegenover het Rekenhof verantwoord, door middel van borderellen waarbij de daartoe vereiste stukken zijn gevoegd.

§ 4. De rente wordt door de Nationale Kas voor oorlogspensioenen uitbetaald overeenkomstig de betalingsregelen, bepaald voor de frontstrep- of de gevangenschapstrep- enrenten van de oorlog 1914-1918.

De rente wordt vooruit en per trimester betaald. Zij wordt verkregen per maand; nochtans blijft de volle termijn verkregen indien de rente uitbetaald is. Zij is onvatbaar voor afstand

dans la même mesure que les rentes pour chevrons de front ou de captivité de la guerre 1914-1918,

TITRE III.

Doit être remplacé par « Chapitre III » tandis que l'intitulé pourrait être « Dispositions particulières ».

ARTICLE 7.

Au début du liminaire de cet article, les mots : « premier alinéa » doivent être remplacés par les mots « alinéa 1^{er} ».

Cette remarque vaut également in fine du texte proposé pour modification apportée à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 1^o, alinéa 1^{er}, de la loi du 24 avril 1958.

ARTICLE 8.

A cet article, les mots « avec effet au 1^{er} janvier 1948 » repris in fine du premier alinéa sont superflus, une disposition interprétative rétroagissant nécessairement à la date de l'entrée en vigueur de la disposition interprétée.

Les mots « soit par réversion, soit par dévolution, soit de toute autre manière » n'ajoutent aucune précision et doivent être omis.

D'autre part, il y a lieu de grouper ces deux alinéas et de rédiger en conséquence l'article 8 comme suit :

« Article 8. — L'article 6 de la loi du 10 août 1948... est interprété en ce sens que les avantages prévus par cet article..., ni directement, ni indirectement ».

La chambre était composée de :

MM. J. SEUTENS, Premier président; G. HOLOYE, J. MASQUELIN, Conseillers d'Etat; J. LIMPENS, R. DE RYKE, assesseurs de la section de législation; G. DE LEUZE, Greffier adjoint, Greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUTENS.

Le rapport a été présenté par M. J.-P. HAESAERT, substitut.

Le Greffier, — De Griffier,

(s.)
(get.) G. DE LEUZE.

Pour expédition délivrée au Ministre, Adjoint aux Finances.

Le 13 mai 1963.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.

of beslag in dezelfde mate als de frontstrepren- of de gevangenschapsstreprenrenten, van de oorlog 1914-1918 ».

TITEL III.

Te vervangen door « Hoofdstuk III ». Het opschrift zelf kan worden gelezen : « Bijzondere bepalingen ».

ARTIKEL 7.

De inleidende volzin leze men als volgt : « Artikel 1, § 1, 1^o, eerste lid, van de... wordt met ingang van 1 juli 1963 door de volgende bepaling vervangen : ... ».

In de Franse versie schrijve men « alinea 1^{er} » in de inleidende volzin en aan het eind van de tekst die voorgesteld is tot wijziging van artikel 1, § 1, 1^o, eerste lid, van de wet van 24 april 1958.

ARTIKEL 8.

De woorden « met uitwerking op 1 januari 1948 » aan het slot van het eerste lid zijn overbodig. Een uitleggingsbepaling werkt noodzakelijk terug tot de dag waarop de uitgelegde bepaling uitwerking heeft.

De woorden « hetzij door overdracht, hetzij door toewijzing, hetzij op elke andere manier » verduidelijken niets en dienen dus te vervallen.

Voorts voege men beide alinea's samen, in een tekst als volgt :

« Artikel 8. — Artikel 6 van de wet van 10 augustus 1948... wordt zo uitgelegd, dat de daar bepaalde voordelen uitsluitend aan de houders zelf van frontstrepren, en rechtstreeks noch onrechtstreeks aan hun weduwen en wezen kunnen worden toegekend ».

De kamer was samengesteld uit :

De heren J. SEUTENS, Eerste voorzitter; G. HOLOYE, J. MASQUELIN, Raadsheren van State; J. LIMPENS, R. DE RYKE, Bijzitters van de afdeling wetgeving; G. DE LEUZE, Adjunct-griffier, Griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. SEUTENS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J.-P. HAESAERT, substituit.

Le Président, — De Voorzitter,

(s.)
(get.) J. SEUTENS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister, Adjunct voor Financiën.

13 mei 1963.

De Griffier van de Raad van State,